

# COMMISSIONE CANTONALE PER LA FORMAZIONE NEL COMMERCIO

---

Sessione **ESAMI 2020**

Sezione **IMPIEGATI DI COMMERCIO  
SPC profili E/B e SMC/AFC**

Materia **TEDESCO**

Serie **1**

Luogo

Data

Candidato numero

Classe

Cognome

Nome

Durata esame scritto: **90 minuti**  
Mezzi ausiliari autorizzati: **Dizionario in formato cartaceo**

Punteggio esame scritto: **...../ 70 punti**

*Nome, cognome e firma perito*

*Nome, cognome e firma perito*

## 1. Teil

**Gesprächsnotiz.** Ergänzen Sie die Angaben im Formular.

<b>Klein &amp; Weber</b>	
Gesprächsnotiz	
Anruferin: Name	_____
Tel.:	_____
Gesuchte Person: Herr Kandinski von der	_____
Rückruf am:	_____
Aufgenommen von: Bergstein	

Quelle: Unternehmen Deutsch 1 B1

**Meldungen.** Ergänzen Sie folgende Notizen.

**A**

Die Fluggäste müssen zum Gate \_\_\_\_\_  
gehen.  
Der Flug \_\_\_\_\_ ist 45 Minuten  
verspätet.

**B**

Der Anrufer möchte einen Termin  
\_\_\_\_\_.  
Er möchte die neuen Produkte  
\_\_\_\_\_.

Total 1. Teil :

/ 8

Quelle: Mit Erfolg zu telc Deutsch B1+ Beruf

## 2. Teil

Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Schreiben Sie R oder F.

- |  | R/F                      |
|--|--------------------------|
| 1. Der Gründer von Mövenpick war ein Schweizer.            | <input type="checkbox"/> |
| 2. Mövenpick hat über 17'000 Mitarbeiter.                  | <input type="checkbox"/> |
| 3. Mövenpick ist nur im Hotelsektor tätig.                 | <input type="checkbox"/> |
| 4. Das Unternehmen hat eine Holdingstruktur.               | <input type="checkbox"/> |
| 5. Der Hauptsitz von Mövenpick ist in der Stadt Zug.       | <input type="checkbox"/> |
| 6. Weitere Standorte sind nur in der Schweiz.              | <input type="checkbox"/> |
| 7. Die Hotels befinden sich auf verschiedenen Kontinenten. | <input type="checkbox"/> |
| 8. Der Umsatz beläuft sich auf etwa 1'400 Mio. Franken     | <input type="checkbox"/> |

Quelle : Unternehmen Deutsch 2 B1

/ 8

## 3. Teil

Sind folgende Aussagen richtig (R) oder falsch (F)? Schreiben Sie R oder F.

- |  | R/F                      |
|--|--------------------------|
| 1. BASF hat Mitarbeiter in der ganzen Welt.  | <input type="checkbox"/> |
| 2. Kessel Auto-Electric produziert Kraftfahrzeuge.                                     | <input type="checkbox"/> |
| 3. A) Die schweizerische Mammut Sports Group stellt nur Kleider für den Bergsport her. | <input type="checkbox"/> |
| B) Die Mammut Sports Group erzielt ihren Umsatz vor allem in der Schweiz.              | <input type="checkbox"/> |

Quelle : Unternehmen Deutsch 2 B1

Total 3. Teil :

/ 4

Total "Hörverstehen" :

/ 20

## Compito A

Legga il testo e risolva l'esercizio.

### 1 Pickel und Schaufel statt Computer

2

3 *Die Gemeinde Bregaglia erhält tatkräftige Unterstützung: Lernende der Ems-Chemie*  
4 *arbeiten während einer Woche unentgeltlich für die Gemeinde und unterstützen sie bei*  
5 *Instandsetzungsarbeiten nach der Schlammlawine am Piz*  
6 *Cengalo.*

7

8 Wenn Lernende aus dem ersten Lehrjahr kostenlos für eine  
9 Woche ihre Arbeitsleistung für eine Bündner Berggemeinde  
10 einsetzen, dann findet das Lehrlingslager der Ems-Chemie  
11 statt. In diesem Jahr sind 40 Lernende in die Gemeinde  
12 Bregaglia gereist, um sie bei Instandsetzungs- und  
13 Unterhaltsarbeiten zu unterstützen. Dies schreibt die Ems-  
14 Chemie in einer Medienmitteilung.



15 Die Arbeiten in Bregaglia seien auf verschiedene Orte im Tal verteilt. Gemäss Mitteilung bestehen  
16 die Gruppen aus Lernenden und Berufsbildnern aus 13 verschiedenen Berufen. Sie packen bei  
17 Holzschlag- und Weideräumungen an, wie es heisst. Es gehe zum Beispiel darum, mit der Pflege  
18 von Bäumen und Pflanzen, den zukünftigen Waldbestand aufrecht zu erhalten. Zudem würden die  
19 Lernenden für Unterhaltsarbeiten an Wanderwegen und Instandhaltungsarbeiten am Bach des  
20 Ciresc in Bondo eingesetzt.

21

### 22 Neue Aufgaben, die herausfordern

23 Die Aufgaben, welche die Lernenden verrichten, würden sie körperlich anders fordern, als sie das  
24 während ihrer Ausbildung gewohnt seien. Neben Muskelkraft zur Bekämpfung von  
25 wildwuchernden, fremden Pflanzenarten stehe auch das genaue Arbeiten im Vordergrund. „Es tut  
26 gut, statt täglich im Büro am Computer zu sitzen, mal eine ganze Woche lang draussen mit Pickel  
27 und Schaufel zu arbeiten. Ich bin auch stolz, meinen Beitrag zu den immer noch andauernden  
28 Arbeiten nach der verheerenden Schlammlawine leisten zu können“, wird Noam Malgiaritta,  
29 kaufmännischer Lernender, in der Mitteilung zitiert.

30

### 31 Arbeit wird geschätzt

32 Beim Besuch im Lehrlingslager habe Ems-Chefin Magdalena Martullo zum Ausdruck gebracht,  
33 dass die Arbeit der Lernenden sie mit Stolz und Freude erfülle, heisst es weiter. Auch die  
34 Gemeinde Bregaglia sehe den Einsatz durchwegs positiv. „Wir Bergeller schätzen den tatkräftigen  
35 und unentgeltlichen Unterstützungseinsatz der Ems-Lernenden sehr“, wird Fernando Giovanoli,  
36 Vize-Gemeindepräsident von Bregaglia zitiert.

37

### 38 Auszeichnung für Ems-Chemie

39 Die Ems-Berufsbildung ist Ems ein grosses Anliegen und die Förderung und Ausbildung von  
40 jungen Berufsleuten ist für sie eine spezielle Herzensangelegenheit. Mit 140 Lernenden und 100  
41 Lernenden für Drittbetriebe ist Ems der grösste Lehrlingsausbildner in Graubünden. Ems wurde  
42 soeben von *Great Place To Work* als einer der besten Lehrlingsausbildner der Schweiz  
43 ausgezeichnet.

## Compito A

Indichi con una x la frase giusta (solo una soluzione è corretta) ed indichi il numero di riga o di righe (massimo due righe!) in cui si trova l'informazione corretta.

- Righe:**
1. Am diesjährigen Lehrlingslager beteiligen sich ...
- A.  nur Lernende.  
B.  dreissig unterschiedliche Berufe.  
C.  nicht nur Lernende, sondern auch Berufsbildner.
- \_\_\_\_\_
2. Die Direktorin der Ems-Chemie ...
- A.  besuchte die Lernenden im Lehrlingslager.  
B.  hatte beim Besuch im Lehrlingslager Freunde getroffen.  
C.  schätzte die Arbeit im Lehrlingslager der Lernenden kaum.
- \_\_\_\_\_
3. Im Lehrlingslager stehen ... im Vordergrund.
- A.  körperliche Arbeit und Ausdauer  
B.  Pickel und Schaufel  
C.  Muskelkraft und Exaktheit
- \_\_\_\_\_
4. Der Unterstützungseinsatz der Lernenden ist ...
- A.  ohne Entgelt.  
B.  auf freiwilliger Basis.  
C.  während den Ferien.
- \_\_\_\_\_
5. *Great Place to Work* hat die Ems-Chemie als ... ausgezeichnet.
- A.  der grösste Lehrlingsausbildner in Graubünden  
B.  einer der besten Schweizer Berufsbildner  
C.  der beste Lehrlingsausbildner der Schweiz
- \_\_\_\_\_

**(5 x 3) ..... / 15 pti**

## Compito B

Legga le situazioni da 1 a 5 ed in seguito gli annunci A - L.

Quale annuncio va bene per quale situazione? Gli annunci possono essere utilizzati una sola volta. Se per una situazione non c'è il corrispondente annuncio, segni con uno 0.

- |   | Anzeige                  |
|---|--------------------------|
| 1. Sie werden im Herbst einen Sprachaufenthalt in Deutschland machen und möchten auch ein Auto mieten.  | <input type="checkbox"/> |
| 2. Der Abteilungsleiter geht nach 20 Dienstjahren in Pension. Sie müssen eine Abschiedsfeier mit Aperitif und Imbiss in der Firma organisieren. | <input type="checkbox"/> |
| 3. Sie planen einen Urlaub auf dem Meer mit viel Entspannung und Unterhaltung.  | <input type="checkbox"/> |
| 4. Auf dem Firmengelände muss ein alter, kranker Baum gefällt werden.   | <input type="checkbox"/> |
| 5. Ihre Firma in Bern wächst und benötigt 2 bis 3 weitere Büroräume in der Innenstadt.  | <input type="checkbox"/> |

**(2 x 5) ..... / 10 pti**

## Compito B

A

### PIZZA BLITZ

**Keine Lust aufs Kochen?  
Überlass es uns!**

Wir haben die grösste Auswahl in der Stadt:

25 Sorten Pizza

18 Pastagerichte

Small, Medium, Large, X-Large

Dazu einen kühlen Softdrink

Hauslieferungen ab CHF 25 gratis

[www.pizzablitz.ch](http://www.pizzablitz.ch)

oder Tel.: 051 827 90 60

B

### Sonne und Meer in Malta

Das bietet das Strandhotel

#### The Paradise

Direkt am Meer, privater Sandstrand, eigene

Sonnenschirme und Liegen

Gartenanlage mit 2 Pools und Bar

Alle Zimmer mit Balkon und Meersicht

Schiffsausflüge entlang der Küste vom  
nahegelegenen Hafen



Direktbuchungen unter [www.theparadise.mt](http://www.theparadise.mt)

C

### Warum mehr bezahlen? Autovermietung überall in Deutschland

Vom Mini bis zum MiniVan

Wir haben alle Grössen für jedes  
Budget.

Opel Corsa ab 120 Euro/Woche  
inkl. Versicherung und  
unbegrenzte Kilometer



Online unter: [www.germancar.de](http://www.germancar.de)

D

### Zentral und doch günstig in Bern

2 ½ und 3 1/2 –Zi-Wohnungen im 1.OG im Zentrum  
der Altstadt, Nähe Bahnhof

Frisch renoviert, neuester Ausbaustandard, mit viel  
Charme und Ambiente

Ab CHF 1800, plus NK

Parkplätze in der Tiefgarage

#### Altstadt Immobilien

Frau Huber gibt gerne weitere Auskünfte unter  
031 412 01 01

[www.altstadtimmo.com](http://www.altstadtimmo.com)

E

### Kongress- und Seminarhotel Seeblick

**Hochzeiten, Geburtstage,  
Firmenfeiern und anderes**

Festsäle für 20 bis 100 Personen

Aperitifs, kalte/warme Buffets,  
auserlesene Menüs

Wir organisieren von A bis Z.

Schauen Sie sich unsere Angebote  
an auf:

[www.kongresshotelseeblick.ch](http://www.kongresshotelseeblick.ch) oder  
kontaktieren Sie uns unter:

044 581 72 19, bzw.

[kongresshotelseeblick@gmail.com](mailto:kongresshotelseeblick@gmail.com)

F

**Sie suchen:**

**MEHR PLATZ**

**Wir haben:**

**LAGER-/GEWERBE-/BÜRO-/  
PRAXISRÄUMLICHKEITEN**

In Bern und Umgebung

Kurz- oder langfristige Miete

[www.immo-bern.ch](http://www.immo-bern.ch)

für weitere Auskünfte und  
Besichtigungen kontaktieren Sie

Herrn Sutter:

[m.sutter@immo-bern.ch](mailto:m.sutter@immo-bern.ch)

031 527 60 60

G

### Volkswagen machts möglich

**VW Golf**  
**Leasing ab 180 Euro/Monat**

*Oder jedes andere Modell  
Wählen Sie!*

*In jeder VW-Vertretung überall in  
Deutschland oder direkt unter:  
[www.vw-leasing.de](http://www.vw-leasing.de)*

H

Baumschule und Gartencenter  
**SPROSS und PFENNINGER**  
Bäume, Sträucher, Blumen,  
Rassenmatten



Bei uns finden Sie alles, wir liefern alles. Wir helfen bei Planung und Gestaltung Ihrer Gartenanlage und Begrünung Ihrer Terrasse.  
Seestr. 75 in 8810 Horgen  
Tel.: 044 270 15 86

I

### Neu im Angebot

**Genua –Malaga – Teneriffa – Palma de  
Mallorca - Genua**

2-wöchige Einführungskreuzfahrt zu  
Sonderpreisen im Herbst mit der neuen

**MS Mediterranean Queen**

5 Restaurants, 7 Bars, 2 Aussen-,  
1 Innenpool, 3 Kinos, Abendshows und  
vieles mehr

2-Bett-Kabinen ab CHF 998 p/P

[www.mediterranean.com](http://www.mediterranean.com)

oder in jedem guten Reisebüro

J

### Party Catering

**Sie planen eine Feier?  
Gross oder klein?  
Privat oder in der Firma?**

Wir liefern alles vom Aperitif bis zum  
5-Gang-Menu.

Unter [www.party-service.ch](http://www.party-service.ch) finden Sie  
Vorschläge und Ideen für Ihre  
individuellen Bedürfnisse.

K

### Kreuzfahrt im Mittelmeer einmal anders

Im Meereskajak entlang der  
Westküste Korsikas

von Ajaccio nach Propriano  
Tagesetappen von ca. 15 km

Dazwischen baden und entspannen  
1 oder 2 Wochen zw. Mai und Sept.

Übernachtung in einfachen Hotels  
Gepäcktransport von Hotel zu Hotel  
Detaillierte Informationen unter:

[www.kajakreisen.ch](http://www.kajakreisen.ch)

L

### Gesucht

#### Waldarbeiter mit EFZ

Jungholz pflanzen, Bäume fällen,  
Holzverarbeitung - Ein Job in der Natur

**Wir bieten:** abwechslungsreiche Tätigkeit,  
5 Wochen Ferien, junges Team,  
attraktives Gehalt

**Sie bringen:** abgeschlossene Ausbildung,  
Berufserfahrung, Motivation, Führerschein  
Kat. B/D1

Interessiert? Schicken Sie Ihre  
Bewerbungsunterlagen an: Waldservice  
AG, Wiesenstr.18, 8494 Bauma





## Compito B

..... / 15 pti

Lei lavora per l'azienda *Ticinotec* con sede a Bellinzona (via cantonale 11, 6500 Bellinzona). Per favorire la collaborazione fra la sede in Ticino con quella a Zugo, la direzione dell'azienda ha deciso di pianificare un meeting della durata di una giornata, organizzato nel modo seguente: alla mattina attività che coinvolgono tutti, pranzo in comune e al pomeriggio una serie di workshop.

Lei è stato/a incaricato/a ad organizzare questa giornata per un totale di 80 persone.

Nel giornale *Die neue Zuger Zeitung* ha trovato la seguente inserzione pubblicitaria:



**Kongresshotel Seepark Zug \*\*\*\***

***Geschäftsessen - Familienfeiern - Hochzeiten -  
Meetings - Seminare - Bankette - Vereinstreffen etc.***

**Öffnungszeiten**  
Di-Sa: 08.00 - 24.00  
Sonntag und Montag: geschlossen  
Für Feiern auch gerne andere Öffnungszeiten nach Absprache

**Telefon:** 042/ 356 89 12

**Adresse:**  
Kongresshotel Seepark Zug \*\*\*\*  
Promenadenstr. 15  
6000 Zug

Scriva ora una richiesta (lettera) di 80-100 parole trattando i punti elencati di seguito:

- Scriva dove ha trovato l'indirizzo del ristorante.
- Spieghi perché sta contattando l'albergo.
- Chieda la disponibilità per lunedì, 14 ottobre 2020.
- Chieda il costo dell'affitto degli spazi.
- Comunichi il numero di persone.
- Chieda 3 proposte di menù con i relativi prezzi.
- Ringrazi per la rapida offerta.

Metta i punti sopra indicati in un ordine logico e non dimentichi l'impostazione della lettera formale.

